

Le Groupe régional de Lausanne : sa vie, son œuvre (2003-2004)

Tous les civilistes de Suisse le savent ou devraient le savoir, l'ASC a fêté en mai le premier anniversaire de sa création. C'est l'heure des bilans, des comptes, des réorientations et des nouvelles structures... Tout cela a fait l'objet de discussions passionnées à l'AG de Vaumarcus, et les bonnes résolutions sont prises: l'année prochaine sera placée sous le signe de l'action (akcheün) et de l'amitié (amitché), sans oublier le recrutement de nouveaux membres et la consolidation des troupes de l'ASC. Les joyeux farfadets du Groupe régional de Lausanne (GRL) vous proposent en conséquence ce petit panorama de leur activité en 2003-2004, dans l'espoir que cette participation au climat général de rétrospective saura éveiller l'intérêt d'autres groupes régionaux, et peut-être même fomenter la récupération de l'une ou l'autre bonne idée (s'il y en a).

Alle Schweizer Zivis wissen es oder sollten es wissen: die Gemeinschaft Schweizer Zivildienstleistender (GSZ) hat im letzten Mai ihren ersten Geburtstag gefeiert. Bilanzen, Neuorientierungen, neue Strukturen: all dies wurde an der Jahresretraite in Vaumarcus leidenschaftlich diskutiert. Das kommende Jahr wird unter die Zeichen der Handlung und der Freundschaft gesetzt, ohne dabei das Rekrutieren neuer Mitglieder und die Verstärkung der GSZ-Truppen zu vergessen. Die Mitglieder der Regionalgruppe Lausanne präsentieren euch deswegen dieses kleine Panorama ihrer Aktivitäten im Jahre 2003-2004, in der Hoffnung, dass dieser rückblickende Beitrag das Interesse anderer Regionalgruppen erwecken kann und die Wiederverwendung einiger guten Ideen fördern wird (wenn es solche gibt).

Tutti i civilisti della Svizzera lo sanno o dovrebbero saperlo: l'associazione svizzera del servizio civile (ASSC) ha festeggiato maggio scorso il suo primo anniversario. È quindi l'ora dei bilanci, dei nuovi orientamenti e di nuove strutture. Tutto questo è stato discusso profondamente nell'assemblea generale a Vaumarcus, coi risultati seguenti: l'anno prossimo ci si concentrerà sul tema dell'azione e dell'amicizia, senza però dimenticare il reclutamento di nuovi membri e il rinforzo dei gruppi locali del (ASSC). Per questo i membri del gruppo regionale di Losanna vi presentano una piccola visione panoramica sulle loro attività nell'anno 2003-2004, nella speranza che questa loro contribuzione possa, nel clima della revisione generale, svegliare l'interesse di altri gruppi regionali e incitare il riutilizzo di buone idee (se ce ne sono).

Le projet majeur du GRL en 2003 a été la préparation d'une brochure d'information destinée à être distribuée aux futurs troupions juste avant leur recrutement. La brochure, format A4, pliée en trois et joliment illustrée par de talentueux artistes, a été imprimée à 1000 exemplaires et est distribuée tous les mardis devant la caserne de Lausanne. Autant le bon accueil des recrues que la mauvaise volonté des militaires nous motivent à continuer cette akcheün.

Pour nous constituer un petit pécule et nous faire connaître, nous avons organisé trois repas à la Cafétéria autogérée de l'Université. La caisse du groupe s'est en outre vu gratifier d'un montant de 1000.- versé par un mystérieux donateur anonyme (merci encore à lui s'il lit ces lignes!).

Le journal du Parti socialiste a publié en novembre une interview de notre vénéré Président, Yannis, qui présentait le Service civil et l'ASC en termes aussi brillants qu'efficaces.

Le GRL a en outre participé à la conférence de presse contre les programmes prioritaires (un flop complet) et avait pensé organiser un recours d'envergure contre la nouvelle mouture du Service civil, akcheün qui a elle aussi piteusement avorté. Nous entretenons pour finir de bons contacts avec le CMLK et le Centre régional du Service civil.

Pour l'année prochaine, le GRL a divers projets en tête, notamment l'organisation d'un stand d'information au marché du samedi, qui est très fréquenté, la réalisation d'une émission sur le Service civil et l'ASC (peut-être autour des akcheüns de distribution à la caserne) par la TSR et/ou TVRL, un mini-festival du film civiliste (cet été?) et l'un ou l'autre concert, histoire de se faire connaître et d'engranger quelques sous.

Le seul bémol à la clé pour le GRL est la diminution de ses effectifs, qui sont passés d'une douzaine de membres actifs à six à l'heure actuelle. Si de sympathiques Lausannois ou péri-Lausannois nous lisent, sachez que vous serez toujours les bienvenus au sein du groupe, que ce soit pour de chouettes moments d'amitché ou pour des akcheüns ponctuelles. Vous pouvez contacter lausanne@civil.ch.

Bon été à tous, et rendez-vous à la rentrée!

Aleksis Dind

Bitte vergessen Sie nicht den Mitgliederbeitrag GSZ (40.-) / das Abonnement *il mund civilist* (15.-) für das Jahr 2004.

S.v.p. n'oubliez pas la cotisation de membre ASC (40.-) / l'abonnement *il mund civilist* (15.-) pour l'année 2004.

GSZ / ASC / ASSC, Postfach 3263, 8021 Zürich, pc 87-677697-1

Hochs und Tiefs eines Hügelbewohners

Arbeiten und sich trotzdem wie in den Ferien fühlen: Diesen Traum hat sich der 30-jährige Marcel Friedli aus Solothurn letztes Jahr erfüllt – als Zivi auf dem Podere Fiorli in der Toskana. Möglich machte dies der Basler Verein Friedensgasse, der bei Volterra ein toskanisches Landhaus betreibt. Darin verbringen einerseits Gäste ihre Ferien; andererseits erhalten Menschen in Krisenzeiten die Gelegenheit, wieder durchzuatmen und Kraft zu schöpfen.

Teil des Alltags auf dem toskanischen Landgut sind regelmässige Meditationen und Gebete. Chauffeurdienst, Mitarbeit im Rebberg, Gartenarbeit, Wartung des Schwimmbads, Kochen, Putzen, Bewirten von Gästen, Vorbereiten von Zimmern – das Aufgabengebiet ist so vielfältig, dass Zivis trotz der Stille und Abgeschiedenheit kaum der Hügelkoller befällt.

Lavorare e sentirsi comunque in vacanza: l'anno scorso Marcel Friedli di Soletta ha potuto realizzare questo sogno, ingaggiandosi come civilista nel podere Fiorli nella Toscana. Questa possibilità gli è stata data dall'associazione basilese "Friedens-gasse", essendo che quest'ultima ha una casa nella campagna toscana nei pressi di Volterra. D'un canto gli ospiti ci passano le loro vacanze, dall'altro persone che stanno vivendo un periodo di crisi ricevono l'opportunità di rilassarsi e riprendere le loro forze. Parte della giornata quotidiana tipica nella casa sono delle meditazioni e preghiere regolari. Chauffeur, lavoro nelle vigne e nel giardino, mantenimento della piscina, cucinare, servire gli ospiti, preparare camere, etc. – i lavori del civilista sono abbastanza diversificati che, pur essendo lontano da tutto, immerso nella tranquillità del posto, non rischia di deprimersi.

Travailler et se sentir quand même en vacances: c'est ce rêve qu'a pu réaliser l'année dernière Marcel Friedli de Soleure, 30 ans – en tant que civiliste au Podere Fiorli en Toscane. Cette expérience a été rendue possible grâce à la société bâloise Friedensgasse, qui possède une maison de campagne près de Volterra. Dans cette maison, il est à la fois possible de passer des vacances, mais des personnes en période de crise peuvent également s'y ressourcer.

Des périodes régulières de méditation et de prière font partie du quotidien. Diverses autres activités telles que servir de chauffeur, travailler dans les vignobles, jardiner, entretenir la piscine, cuisiner, servir, laver, préparer les chambres, etc. ne font jamais paraître le temps long!



Intensiv und lehrreich war mein Zivildienst in der Toskana. Warum? Eine Tagebuch-Reise durch vier Monate gibt Aufschluss.

19. April 2003

Den Redaktorensessel und meine gemütliche Dachwohnung habe ich hinter mir gelassen. Seit ein paar Tagen lebe ich in der Toskana, auf dem Powere Fiorli bei Volterra. Ich fühle mich bereits ziemlich vertraut mit der Umgebung, dem Tagesablauf und den mit ihm verbundenen Ritualen; auch mit der Stille sowie mit den Menschen, mit denen ich nun nahe zusammen leben und arbeite.

Ostern, 20. April

Im Verlaufe einer geführten Meditation, in der es um Loslassen und Verwandlung ging, hatte ich ein Bild vor meinem geistigen Auge. Ich malte es, knüllte das Papier zusammen, denn es war für das Osterfeuer im Hof bestimmt. Der Papierknäuel verfehlte zunächst das Ziel. Einfach ist es nicht, Dinge loszulassen...Schliesslich aber verschlangen die gierigen Flammen meine Zeichnung doch noch.

17. Mai

Eine Arbeitswoche ist vorbei. Ich spüre leichte Müdigkeit. Denn ich verrichte hier ungewohnt schwere körperliche Arbeiten – wie nie zuvor in meinem Leben. Jogging erübrigt sich nun

Ich fühle mich wohl und leicht hier. Mein Bedürfnis nach Stille und Spiritualität ist erfüllt. Gestern Abend in der Kappelle fühlte ich, wie Wärme meinen Rücken hinaufstieg und meine Brust füllte.

Ich erhalte Anerkennung und Bestätigung – als Persönlichkeit und für meine Arbeit. Jeden Tag lerne ich Neues, überwinde immer wieder Grenzen.

Oft geniesse ich die Aussicht auf die Hügel, die mich umgeben, lausche dem Plätschern des Brunnenwassers und bin dankbar dafür, dass ich an diesem schönen Ort bin. Und stolz auf mich, dass ich diesen Weg an Stelle des Militärdienstes gewählt habe.

22. Mai

Kürzlich hatte ich ein kleines Tief. Ich fühle mich zwar relativ wohl mit den Menschen hier, merke aber doch, dass ich nicht vollständig dazu gehöre.

29. Mai

Seit etwas mehr als zwei Tagen bin ich – nach einem Kurzabstecher in die Schweiz – wieder hier. Ich erlebe mich seither etwas stiller, zurückgezogener; vielleicht, weil vieles nun nicht mehr so neu und aufregend ist.

2. Juni

Ich sitze im Schatten unserer Terrasse und geniesse die Kühle, die am heutigen Tag voraussichtlich Seltenheitswert haben wird. Bereits habe ich das Frühstück zubereitet, unseren

Saubermacher-Artisten Johnny startklar gemacht, damit er im Schwimmbad seine Runden drehen und es so reinigen kann. Weiter war ich Teilnehmer eines winkenden Abschiedskomitees bei der Abfahrt von verschiedenen Gästen.

15. Juni

Der Schweiss klebt an meinem Körper und wirkt beim Schreiben fast wie Leim... Seit gestern ist unser Haus von neuem Leben erfüllt – vierzehn Frauen haben es in Beschlag genommen. Nun werden die Arbeitstage länger. Ich freue mich jedoch über diese Bereicherung.

22. Juni

Seit der Abreise der Frauengruppe ist es wieder stiller geworden. Viele schöne Begegnungen und Gespräche haben stattgefunden. Doch die Tage waren auch so arbeitsintensiv, dass ich an meine Grenzen gestossen bin.

12. Juli

Nach fast zwei Wochen Aufenthalt sind nun auch die Bewohnerinnen und Bewohner der Friedensgasse abgereist. Mit ihnen erlebte ich zwei sehr schöne Abende – am Meer und bei einem Essen in einem gepflegten Restaurant. So war zwar für Abwechslung gesorgt, aber weniger für Schlaf...

9. August

Nach zwölf Arbeitstagen endlich mal wieder frei... Ich bin ziemlich geschafft, ausgelaugt, erhole mich nun aber nach und nach. Die Tanzgruppe war sehr angenehm und half tüchtig mit.

12. August

Meine letzten Zivildienst-Tage auf dem Fiorli sind angebrochen. Seit Anfang dieser Woche wird mir dies täglich bewusster. Ein bisschen lässt meine Energie nach, weil sich alles auspendelt; ein bisschen werde ich sentimental und wehmütig und beginne Bilanz zu ziehen. Bereits bevor der Schlussstrich endgültig gezogen ist, weiss ich, dass es eine sehr reiche Erfahrung war.

Marcel Friedli



Lauter Premieren in Vaumarcus

Seit über einem Jahr gibt es nun die Gemeinschaft Schweizer Zivildienstleistender (GSZ) bereits. Deshalb fand in Vaumarcus am Neuenburgersee ein zweitägiges Jahrestreffen statt. An der Generalversammlung wurden das Präsidium und der Vorstand neu gewählt sowie einige Statutenänderungen abgesegnet. In Workshops wurden Ideen und konkrete Ziele für das kommende Jahr diskutiert. Daneben blieb auch Zeit für Proben und den ersten Auftritt der Zivi-Band. Ausserdem waren in jeder freien Minute Zivis auf dem Fussballplatz anzutreffen, meistens im Regen.

À ce jour, l'Association Suisse des Civilistes (ASC) existe déjà plus d'une année. Pour cela, une rencontre annuelle de deux jours a eu lieu à Vaumarcus, au bord du lac de Neuchâtel. Durant l'assemblée générale, la présidence et le comité ont été renouvelés, et quelques statuts ont été modifiés. Durant différents Workshops, des idées et des buts concrets pour l'année à venir ont été discutés. Il est même resté du temps pour la première apparition publique de l'Ensemble Musical Civiliste. Lors de chaque pause, des civilistes se retrouvaient sur le terrain de football, souvent sous une pluie battante.

Già da più di un anno esiste l'associazine svizzera del servizio civile (ASSC). Per questo c'è stato un'incontro annuale di due giorni a Vaumarcus sul lago di Neuchâtel. Nell'assemblea generale si ha votato per eleggere il nuovo presidente e il comitato organizzativo, così come dei cambiamenti negli statuti. Nei workshop si ha discusso gli scopi principali per il prossimo anno. A parte questo è pure rimasto del tempo per fare le prove per la prima esibizione della Zivi-Band. In più si poteva incontrare in ogni momento libero dei civilisti sul campo di calcio, quasi sempre sotto la pioggia.

Das erste Jahrestreffen der GSZ wartete gleich mit mehreren Premieren auf:

Die wohl grösste davon war der Auftritt der Zivi-Band, welche am Samstagabend ihr erstes Konzert gab. Die Formation (Markus: Schwyzerörgeli, Akkordeon; Gideon: Trompete; Nik: Jazz-Gitarre; Aleksis: Piano), welche in dieser Zusammensetzung noch nie vorher probte, improvisierte und variierte über Motive bekannter Schweizer Melodien und anderer Hits. Der frenetische Applaus der begeisterten Zivis wollte kein Ende nehmen. Noch ist leider kein Demo-Tape in Aussicht, weitere Proben sind aber bereits geplant und wer noch einsteigen will, der hat jetzt dazu Gelegenheit (siehe Agenda in dieser Ausgabe).

Nebst der kulturellen Betätigung der Zivis blieb die sportliche Aktivität nicht aus. Selbst der fast übers ganze Wochenende anhaltende Regen konnte dem fussballerischen Enthusiasmus nichts anhaben. Improvisierte Equipen, improvisierte Zeiten und dann halt eben auch improvisierte Tore. Besonders Hartgesottene konnten gar nach einer durchzechten Nacht das Spiel vor dem Frühstück nicht lassen. Ob dies als Vorfeier auf die EM zu interpretieren ist, bleibt der Redaktion leider weiterhin verborgen.

Aktivität auf der ganzen Linie gibt's nun auch im Textilbereich zu sehen. Dominik zeigte einige Prototypen seiner Zivi-T-Shirts mit flotten Sprüchen, welche bei ihm bestellt werden können. Auf die vollständige GSZ-Sommerkollektion – präsentiert auf einem Catwalk – darf man für nächstes Jahr hoffen.

Nebst all der Unterhaltung und dem Spass ist aber natürlich nicht zu vergessen, dass an der Generalversammlung (GV) in Vaumarcus einige Änderungen in den Statuten abgesegnet wurden, und dass ein neuer Vorstand und ein neuer Präsident gewählt wurden. Das Protokoll der GV, die neuen Statuten als auch die Zusammensetzung des neuen Vorstandes finden sich allesamt auf www.civil.ch. Als grosser Erfolg ist die neue Zusammensetzung des Vorstandes zu werten, welcher GSZ-Mitglieder von Genf, Lausanne, Neuenburg, Freiburg, Bern, Basel, Zürich und aus dem Tessin in sich vereint. Diese breite geographische Abstützung lässt hoffen, dass der nationale und mehrsprachige Charakter der GSZ nicht nur erhalten, sondern überdies auch ausgebaut wird. Die am Sonntag Nachmittag besprochenen Jahresziele beziehen sich insbesondere auf ein Wachstum an Mitgliedern und auf vermehrte Aktivitäten sowohl in den Regional- als auch in den Arbeitsgruppen.

Obwohl die in Vaumarcus (Expo.02-Zivis werden's wissen) herrliche Aussicht über den Neuenburgersee bis zu den Alpen durch Regen getrübt war, ermunterte das Wochenende, die prächtige Aussicht auf ein zweites Jahr GSZ zu geniessen. An uns allen liegt es nun, die Panoramakarte zu gestalten.

Mathias Marti



Reflexionen zu Vaumarcus: Die GSZ im VCS-Dilemma ?

Während in der letzten Nummer von "il mund civilist" ein Schreiber zwischen der Gemeinschaft Schweizer Zivildienstleistender (GSZ) und der SPS, der CVP, der FDP sowie gar den USA eine Gemeinsamkeit ausmachte, drängt sich im Rückblick auf eine längere Debatte am Wochenende in Vaumarcus nun der Vergleich mit dem VCS auf. Nein, dem erschreckten Leser sei versichert, dass die GSZ nicht derart viele Strukturen aufweist, dass die Beweggründe und Ziele von Aktionen der GSZ weit anderer Natur sind, und dass – leider – die GSZ (noch) nicht so viele Mitglieder ausweist wie eben erwähnter Club. Die Basisdiskussion zeigte jedoch, dass die unterschiedliche Vorgehensweisen und verschiedene Auffassungen über zu verwendende Mittel nicht einfach unter ein Dach zu bringen sind. Eine weitreichende Diversität unter den Mitgliedern, den Regional- sowie Arbeitsgruppen ist also nicht nur für grosse Verbände, sondern bereits für kleinere Gruppierungen eine Herausforderung. Zugleich enthält diese Diversität jedoch den nährenden Boden für ein vielfältiges Schaffen eines Vereines und wird somit zu dessen Kapital, aus dem er schöpfen kann.

Dans la dernière édition d'il mund civilist, un article faisait allusion à certaines similitudes entre l'ASC et des partis politiques tels que les socialistes, les radicaux ou les libéraux, ou même avec les Etats-Unis. Suite à un houleux débat à l'assemblée générale de Vaumarcus, c'est aujourd'hui la comparaison avec l'ATE qui est de mise. Nous rassurons vite le lecteur alarmé : non, l'ASC n'est pas une association aussi complexe que l'ATE, ses buts et son champ d'action sont d'une tout autre nature, et elle n'a – malheureusement – pas (encore) autant de membres...



Cette discussion fondamentale nous a cependant démontré qu'il n'existe pas qu'une manière d'agir dans le cadre de notre association, et que les moyens à utiliser ne font pas l'unanimité. Une grande variété de pensée s'est fait jour entre les différents membres, mais aussi entre groupes régionaux ou groupes de travail, et celle-ci n'est donc pas que l'apanage de grandes associations... Cette diversité est un défi pour le groupe et demande à être gérée avec tact, mais constitue en même temps un riche réservoir d'idées et de manières de faire qui est en quelque sorte le capital de notre association.

Aufhänger der Grundsatzdiskussion waren die unterschiedlichen Vorgehensweisen der Regionalgruppen Lausanne und Zürich, um schliesslich zu demselben Ziel zu gelangen: Eine verbesserte Information der Stellungspflichtigen über den Zivildienst (vgl. *il mund civilist* No. 2). Während die Regionalgruppe Zürich den Weg über die Stabstelle der Armee beschritt, um den Informationsfluss zu verbessern, versuchte die Regionalgruppe Lausanne dies ohne direkten Kontakt zur Armee durch Verteilen von Flyern vor der Kaserne. Kann nun der Zivi, welcher schliesslich aus Gewissensgründen nicht Militärdienst leistet, plötzlich mit der Institution zusammenarbeiten, in welcher er aus Gewissensgründen nicht mitarbeiten will? Oder geht es vielmehr darum, ungeachtet der Mittel das Ziel auf möglichst effizientem Weg zu erreichen? Heiligt der Zweck gewissermassen die Mittel?



Heiligt der Zweck die Mittel?

Als Mitglied der Regionalgruppe Zürich hat Can Deniz die Kontakte zwischen der Gemeinschaft Schweizer Zivildienstleistender (GSZ) und dem Militär von Anfang an mitverfolgt. Persönlich ist er aber gegen jegliche Zusammenarbeit mit dem Militär. In diesem Artikel legt er dar, wie er zu seiner Einstellung gelangt ist.

Can Deniz, membre du Groupe régional de Zurich, suit le développement des contacts entre l'association suisse des civilistes (ASC) et l'armée depuis la fondation de notre association. D'un point de vue personnel, il se dit formellement opposé à toute forme de collaboration avec l'institution militaire, et explique le fondement de sa position dans cet article.

Essendo membro del gruppo regionale di Zurigo, Can Deniz ha potuto seguire sino dagli inizi tutti i rapporti tra l'associazione svizzera del servizio civile (ASSC) e il militare. Ma personalmente lui è contro qualsivoglia collaborazione con il militare. In questo articolo scrive come si è sviluppata questa sua convinzione.

Es könnten wohl ebenso viele Beispiele aufgeführt werden, die diese uralte Frage mit ja beantworten lassen, wie Beispiele, die ein klares Argument für die Verneinung lieferten. Nicht anders verlief die Diskussion der GSZ über mögliche Vorgehensweisen und über das, was akzeptabel oder tabu sei. Während rund zweier Stunden diskutierten über 20 Zivis engagiert mögliche Zusammenarbeit mit dem Militär, den offiziellen Stellen des Zivildienstes und dritten Organisationen. Das Zusammenwirken von Regional- und Arbeitsgruppen und der nationalen GSZ wurde ebenso sehr analysiert. Das geschnürte Päckchen am Ende der Debatte lässt sich kurz und ohne Anspruch auf Vollständigkeit in etwa wie folgt zusammenfassen:

- Unterschiedliche Vorgehensweisen liegen in der Natur eines heterogenen Vereins und bilden auch dessen Stärke.
- Die Unabhängigkeit der Regionalgruppen bleibt gewährleistet. Durch regelmässigen und intensiven Informationsaustausch mit dem nationalen Organ, dem Vorstand der GSZ, bleibt der nationale Zusammenhalt aufrechterhalten.
- Die Kräfte der noch jungen GSZ werden zurzeit vorteilhaft in Aktionen denn in ausufernde Diskussionen gesteckt. Aus den Aktionen können wiederum Erfahrungen gewonnen werden.

Der letztgenannte Punkt ist wohl dann auch der entscheidende; als noch junge Organisation mit viel Potential fehlt es der GSZ nun einmal an Erfahrung. Dies zu ändern liegt in unseren Händen.

Mathias Marti

Ich möchte betonen, dass dieser Text meine persönliche Ansicht der Dinge wiedergibt und auf obige Frage eingehen:

Heiligt der Zweck die Mittel?

Diese Frage stellte ich mir an einem Treffen der Regionalgruppe Zürich mit Stabsadjunkt Geisser (dem Verantwortlichen für die Orientierungstage im Kanton(?) Zürich). An diesem Treffen wollte uns Herr Geisser den Zivildienst-Teil des Orientierungstages vorführen (vgl. "il mund civilist" No. 2), und anschliessend sollte besprochen werden, ob, und wenn ja, wie eine bessere Information über den Zivildienst an den Orientierungstagen erreicht werden könnte.

Nachdem Herr Geisser uns erklärt hatte, dass die Mediatoren auch an den Orientierungstagen in Zivil auftreten, um eine gewisse Nähe zu den angehenden Soldaten aufzubauen, kam es zur Vorführung des Zivildienst-Teils eines Orientierungstages. Nach ca. acht Minuten und acht Power Point-Folien war das Ganze schon vorüber (man beachte, dass der Orientierungstag von 8:30 bis 15:15 dauert). Die kurze Dauer des Zivildienst-Teils begründete Herr Geisser damit, dass es nun mal sehr wenig Zivis gebe, und dass deshalb nicht sehr lange darauf eingegangen wird. Doch wie soll es mehr Zivis geben, wenn an jenem Orientierungstag von sieben Stunden, woran alle potentiellen Zivis teilnehmen, nur zehn Minuten über den Zivildienst informiert wird? Auf diese Frage blieb mir Herr Geisser die Antwort schuldig.

Darauf zeigte uns Herr Geisser einen Ausschnitt aus dem 40-minütigen(!) Film "Virtual Reality", der auch an anderen Orientierungstagen im Kanton Zürich gezeigt werde, und einen europäischen Preis erhalten habe. Der Film schien mir wie eine Mischung aus Hollywood, Ego-Shooter und Armee und aufwändig. Wenn ich mich nicht täusche, kam der Zivildienst darin nicht vor.

Nach diesen Vorführungen, kam es zum Gespräch und es wurde die Möglichkeit erwogen, ob ein Zivi an den Orientierungstagen der Armee als Mediator mitorientieren könnte, und wie eine solche Zusammenarbeit aussehen sollte. (vgl. *il mund civilist* No.2) Spätestens hier fragte ich mich, ob ich es verantworten könnte, diesen Film abzuspielen oder gar die ganze Veranstaltung mitzumachen. Denn nach der ganzen Vorführung hatte ich eher das Gefühl, dass diese scheinbar neutrale Orientierung über die Dienstmöglichkeiten gar nicht so neutral waren, sondern dass dort vorwiegend mit viel Propaganda und schönen Blondinen in die RS gelockt wird. Die Einstellung der Armee zum Zivildienst kam hierbei gut zutage.

An den folgenden Regionalgruppen- und Vorstandssitzungen warf ich meine Bedenken in die Diskussion ein. Soll sich die GSZ in solch eine Zusammenarbeit einlassen? Soll es die GSZ verantworten, bei diesen Orientierungstagen, oder eher Propaganda-Veranstaltungen, mitzuwirken? Soll der Vorstand diese Zusammenarbeit einleiten bzw. fördern? Sollte die GSZ nicht kritischer gegenüber der Armee sein? Meine Bedenken wurden von erstaunlich wenigen Zivis geteilt und diese Zusammenarbeit an einer Sitzung zwischen Vorstandsmitgliedern und dem Zivildienst-Chef Werenfels eingeleitet. Die Mehrheit sah diese Möglichkeit als Chance, den Zivildienst zu fördern und versprach sich dadurch eine effiziente Förderung der Information über den Zivildienst. Natürlich ist es zweierlei, ob ein Zivi über den Zivildienst informiert, oder ein WK- bzw. ein Berufssoldat. Doch wenn derselbe Zivi auch diese Propaganda-Veranstaltung durchführen muss, was mit einer neutralen Orientierung über die Dienstmöglichkeiten nichts zu tun hat, frage ich mich erneut: Heiligt unser Zweck diese Mittel? Ich glaube, dass meine Antwort deutlich zwischen den Zeilen steht.

Leider kam es auch nach der Basisdiskussion anschliessend an die GV zu keinem klaren verbindlichen Einverständnis, wie sich die GSZ gegenüber der Armee verhalten soll. Doch scheint es mir ein grosser Erfolg, dass es überhaupt eine Diskussion dazu gab, und dass diese Bedenken auch von weiteren Zivis gehört und mitdiskutiert wurden. Weil bisher nur unkritische Berichte darüber zu lesen waren, ohne die Bedenken gewisser Zivis zu erwähnen, brannte es mir unter den Nägeln, meinen Senf doch noch dazu zu geben. Ich hoffe, dass er allen schmeckt, oder zumindest zum Nachdenken anregt.

Can Deniz



Die T-Shirts sind eingetroffen!

ab sofort lieferbar in den Grössen M, L und XL, Farben weiss oder graumeliert, kleiner Druck vorne oder grosser Druck hinten. Der Schriftzug ist schwarz ("www.civil.ch") und rot ("Gewissen geprüft").

GSZ-Mitglieder 20.- (+ Porto)
andere 25.- (+ Porto)

Bestelladresse:

Dominiq Lehmann
Keltenstrasse 97
3018 Bern
flurymann@gmx.ch

Agenda:

7./8. August /août
Zivi-Band Weekend à Lausanne
Contact: gideon.urbach@bluemail.ch

14. August
Standaktion der Regionalgruppe Zürich, Limmatplatz

Eure Meinung interessiert uns!
Besucht unser Forum auf www.civil.ch.

Votre opinion nous intéresse!
Visitez notre forum sur www.civil.ch.

diretto dal kreml

tschau meschgiars

sono troppo tardi come sempre, perciò il testo è incomprendibile e pieno di errori (mea maxima culpa...). tanto a successo dalla ultima edizione del „mondo“: l'estate ci fa sudare, il secondo incontro dei civilisti ha avuto luogo sul lago meraviglioso di „nuevo castello“, e per il momento guardiamo quasi tutti l'euro 2004 al televisore. perchè non organizzare un piccolo „campionato civile“? le prestazioni calcistiche di vaumarcus mi fanno entusiastico.

generalmente: dopo tutte queste parole abbiamo bisogno di azioni! SCIOPERO (scusi, è la rivista sbagliata). sono fiducioso poiché se io posso scrivere qualche righe in italiano, possiamo conquistare il mondo (non civilista) insieme facilmente.

¡viva la evolucìon! ¡hasta la victoria siempre!
(finalmente: l'evoluzione ci ha portato la civiltà!)

mazie grille e ciao
il segretario (centrale)
aurelian schumacher



Name / Nom / Cognome:

Vorname / Prénom / Nome:

Adresse / Indirizzo:

.....

Tel:

E-mail:

Beitritt zur GSZ / Adhésion à l'ASC
(40.- par an, y compris abonnement *il mund civilist*)

Zivi seit / Civiliste depuis:

Sympathiemitglied / Membre sympathisant

Abonnement *il mund civilist* (15.- par an)

Impressum

il mund civilist est édité par la Association Suisse des Civilistes et paraît 4 fois par an.
Abonnement: Fr. 15.- ou compris dans la cotisation de membre.

Contact: ilmundcivilist@civil.ch; c/o Niklaus Salzmann,
Belpstrasse 65, 3007 Bern, 031 372 04 55

Contribution: Can Deniz, Aleksis Dind, Benno Frauchiger, Marcel Friedli, Phil Heimann, Mathias Marti, Daniel Prélaz, Niklaus Salzmann, Arne Schöllhorn (Layout), Aurelian Schumacher, Sandro Scodeller, Davide Soldini

Impression: Gnägi Druck, Bern

Editeur :
associazion svizra dals civilists
association suisse des civilistes
associazione svizzera del servizio civile
gemeinschaft schweizer zivildienstleistender
Postfach 3263
8021 Zürich
www.civil.ch
info@civil.ch
01 341 6884 / 079 217 2520
cp 87-677697-1